



*Nous vous proposons un circuit combinant la découverte de deux pays fascinants tant par leur nature et leur paysages exceptionnels que par leur richesse culturelle: le Vietnam et le Cambodge.*

*De la trépidante Hanoi au majestueux Mékong en passant par la mythique baie d'Halong et la charmante ville coloniale d'Hoi An, vous aurez un bon aperçu de la richesse du Vietnam, où présent et passé cohabitent partout. Vous serez enchantés par sa nature généreuse, son histoire et sa culture passionnantes, ainsi que par l'hospitalité de ses habitants.*

*Le Cambodge, quant à lui, vous permettra de découvrir l'essence même de l'Asie du Sud-Est. L'incontournable site d'Angkor, royaume incontesté des temples, vous fera revivre la splendeur de l'empire Khmer. Les archéologues décrivent cette ancienne cité comme ayant été trois fois plus vaste que celle que l'on connaît aujourd'hui. Ce véritable trésor archéologique, de renommée internationale, vous émerveillera à coup sûr !*



## POINTS FORTS

- Le séjour en bateau privé sur la Baie d'Halong (à partir de 4 participants)
- La découverte d'Hué, ancienne capitale impériale, et d'Hoi An avec son architecture coloniale
- La vie sur le fleuve dans le delta du Mékong
- Les temples d'Angkor, classés au patrimoine mondial de l'Unesco

## ITINERAIRE

### JOUR 1 & 2 : VOL POUR HANOI

A votre arrivée à l'aéroport, vous serez accueillis par votre guide. Transfert et installation à l'hôtel. Vous ferez un premier tour de la ville avant votre dîner de bienvenue. Nuit à Hanoi.

**Repas compris (le jour2) :** Dîner

**Transfert :** 30 km / 1h en minibus

**Hébergement :** Hôtel (3 \*)

### JOUR 3: HANOI

Journée dédiée à la visite de la capitale. Vous découvrirez, le matin, la Citadelle d'Hanoi et les vieux quartiers coloniaux et l'après-midi, le temple de la Littérature, le lac de l'Epée Restituée, le temple de la Montagne de Jade et terminerez par le quartier des corporations, avant d'assister à un étonnant spectacle de marionnettes sur l'eau. Vous aurez la possibilité de faire un dîner de spécialités « Cha Ca » (véritable chef d'œuvre de poissons frits). Nuit à Hanoi.

**Repas compris :** Petit déjeuner - Déjeuner

**Hébergement :** Hôtel (3 \*)

### JOUR 4 : HANOI - NINH BINH

Vous partirez pour pour Ninh Binh, la "baie d'Halong terrestre", rendue célèbre par le film "Indochine". Vous visiterez cette ancienne capitale du Vietnam (10<sup>e</sup> siècle) avant de partir à Thung Nang (ou Trang An) pour une petite excursion en barque au milieu de paysages pittoresques. Vous pourrez visiter la grotte de la danse avec une vue panoramique sur la région (une demi-heure de montée).

**Repas compris :** Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert :** 120 km / 2h30 en minibus

**Hébergement :** Hôtel

### JOUR 5 : NINH BINH - HALONG

Après le petit-déjeuner, vous partirez pour Halong via Hai Phong. Arrivée à Halong vers midi, où vous embarquerez à bord d'un bateau privé qui vous conduira au cœur de la splendide baie d'Halong, un des sites les plus célèbres d'Asie, avec ses multiples pains de sucre émergeant de l'eau. Déjeuner, diner et nuit à bord.

**Repas compris :** Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert :** 200 km / 4h en minibus

**Hébergement :** A bord du bateau (cabines)

### JOUR 6 : HALONG - HA NOI - HUE

Vous poursuivrez votre croisière dans la baie. Après avoir admiré le lever du soleil sur le pont supérieur du bateau, vous voguerez à travers les pains de sucre aux formes étonnantes : «Le vieux



pêcheur», «Le coq de combat»... Vous débarquerez après le déjeuner et reprendrez la route pour Hanoi. Transfert à l'aéroport et vol à destination de Hué où votre guide vous attendra.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert** : 200 km / 4h (de Halong à l'aéroport de Hanoi) 30 min (Hue Aéroport-Hôtel)

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 7 : HUE**

Cette journée sera consacrée à la visite de la ville d'Hue. Vous remonterez en bateau la rivière des parfums et visiterez la pagode de la Dame Céleste, la cité impériale et le tombeau de l'empereur Tu Duc. Vous terminerez par une petite balade dans un village réputé pour la confection de chapeaux. Déjeuner de spécialités de la région. Nuit à Hué.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 8 : HUE - DANANG - HOI AN**

Le matin, vous partirez à la découverte du marché Đông Ba. Vous prendrez ensuite la route pour Da Nang, en passant par le fameux col des nuages. Visite du musée Cham et transfert vers Hoi An. Arrivée prévue en fin d'après-midi chez l'habitant dans le village Cam Thanh où vous passerez la nuit. Vous pourrez profiter d'un moment convivial avec vos hôtes en préparant un dîner typique vietnamien.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert** : 140 km / 3h

**Hébergement** : Chez l'habitant (ou hôtel selon taille du groupe)

#### **JOUR 9 : HOI AN**

Vous partirez pour une balade à vélo dans le village de Hoi An et poursuivrez jusqu'à l'embarcadère de Cam Thanh. Vous monterez à bord d'un « Thung Chai » (bateau panier tout rond) explorer les canaux bordés de cocotiers à la rencontre des pêcheurs. Vous partagerez avec eux un succulent déjeuner à l'ombre de la pergola.

Vous effectuerez ensuite une visite guidée de la ville, avec au programme : le sanctuaire Fujian, le Temple de Quan Công, le musée des antiquités, le pont japonais, la maison Tan Ky, le marché et le port. Nuit à Hoi An.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 10 : HOI AN - DANANG - HO CHI MINH**

Après le petit-déjeuner, transfert à l'aéroport de Danang pour prendre un vol à destination d'Ho Chi Minh Ville. A votre arrivée, vous serez accueillis par votre guide et partirez pour une petite visite de la ville: le grand marché de Cholon, ses restaurants, ses temples, et la cathédrale rédemptoriste. Dîner libre et nuit à Ho Chi Minh Ville.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner

**Transfert** : 35 km / 1h (de Hoi An à l'aéroport de Danang), 900 km en avion (de Danang à Saigon), et 15 km (de l'aéroport de Saigon au centre ville)

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 11 : HO CHI MINH VILLE - CANTHO**

Vous partirez pour une excursion de 2 jours dans le Delta du Mékong. Arrivée vers midi à votre hébergement. Installation et déjeuner.

L'après-midi, vous irez à vélo à la rencontre d'une famille de forgerons installée là depuis plus de 50 ans. Retour à votre hébergement en fin d'après-midi.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert** : 170 km / 3h

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 12 : CANTHO - HO CHI MINH VILLE - SIEM REAP**

Tôt le matin, vous partirez pour une croisière en sampan visiter deux marchés flottants : Phong Dien, réputé pour les produits de la région et Cai Rang, le plus grand marché de fruits tropicaux du Mékong.

Vous reprendrez ensuite la route en direction de Saigon. Déjeuner au cours de route avant le transfert à l'aéroport pour votre vol pour Siem Reap au Cambodge. A l'arrivée, accueil et installation à votre hôtel. Dîner libre et nuit à l'hôtel.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner

**Transfert** : 170 km et en avion pour Siem Reap et 10 km de l'aéroport de Siem Reap à la ville

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 13 : SIEM REAP**

Vous débuterez votre visite par le majestueux temple d'Angkor Vat et pourrez admirer son incomparable architecture ornée de somptueux bas-reliefs. Visite du temple de Ta Prohm, délibérément laissé dans l'état où il a été découvert. Si le temps le permet, vous pourrez contempler un magnifique coucher de soleil sur la colline Phnom Bakheng.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert** : 550 km en avion et 10 km de l'aéroport de Siem Reap à la ville

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 14: SIEM REAP**

Vous continuerez votre visite avec les sites d'Angkor Thom, incluant la Porte de la Victoire, le Bayon, le Baphuon, le Phimeanakas et les Terrasses des Éléphants et du Roi Lépreux. Vous terminerez par le temple de Banteay Srei et Banteay Samre.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner - Dîner

**Transfert** : 20 km (de Siem Reap au Temple d'Angkor)

**Hébergement** : Hôtel

#### **JOUR 15 : SIEM REAP ET VOL RETOUR POUR LA FRANCE**

Après le petit déjeuner, vous partirez pour une excursion au grand lac de Tonlé, à la découverte des villages flottants et des techniques de pêche traditionnelle. Selon vos horaires de vol, vous aurez la possibilité de visiter le vieux marché et d'une école de formation des apprentis artisans. Transfert à l'aéroport et vol retour pour la France.

**Repas compris** : Petit déjeuner - Déjeuner

**Transfert** : 10 km (de Siem Reap à Tonlé)

#### **JOUR 16 : ARRIVEE EN FRANCE**

##### **IMPORTANT :**

*Cet itinéraire peut être soumis à modification, en fonction des conditions climatiques, des aptitudes physiques des participants et de la disponibilité des hébergements. En dernier ressort, le guide reste seul juge du programme.*

*Au cours de nos voyages, nous sommes parfois confrontés à des impondérables qui peuvent se traduire par des modifications de plannings, d'horaires, d'itinéraires et/ou d'hébergements. Notre expérience du tourisme nous autorise à reconnaître que - malgré notre professionnalisme et notre bonne volonté - ces inconvénients sont inhérents à tous les types de voyages (circuits, excursions, simples séjours) quels que soient les pays visités. Face à ces aléas éventuels qui sont aussi une des composantes de toute aventure, il est conseillé d'adopter une attitude ouverte et positive. Celle-ci*

*vous permettra de bien vivre tout évènement imprévisible pouvant nous amener à modifier le descriptif prévu et contribuera ainsi au succès de votre voyage.*

## LE PRIX

### Le prix comprend

- Les vols internationaux
- Les vols intérieurs indiqués au programme
- Les taxes aériennes et la surcharge carburant
- L'hébergement en hôtel et sur le bateau dans la baie d'Halong (en base chambre double partagée)
- Les repas indiqués comme "compris" dans l'itinéraire
- L'accompagnement par des guides locaux francophones (3 au Vietnam, 1 au Cambodge)
- Tous les transferts mentionnés dans l'itinéraire
- L'excursion en bateau dans la Baie d'Halong
- Toutes les visites et excursions mentionnées au programme

### Le prix ne comprend pas

- Toutes prestations non mentionnées au programme
- Les repas non indiqués comme "compris" dans l'itinéraire
- Les boissons
- Les pourboires
- Le supplément single éventuel (490€/personne)
- Les frais de visa (Vietnam 85€, Cambodge 30€)
- Les dépenses personnelles
- Les assurances rapatriement, annulation et multirisques
- Les frais de dossier (10€)

*Nos prix sont soumis à modifications en fonction des variations de taux de change, du montant des taxes aéroport et de la surcharge carburant, de la disponibilité et tarifs des sites visités, ainsi que des disponibilités et tarifs aériens et hôteliers au moment de votre réservation.*

## LES "PLUS" DES COVOYAGEURS

1. La garantie de partir avec d'autres solos ayant les mêmes affinités
2. La possibilité de voir les profils des autres Covoyageurs déjà inscrits sur votre voyage
3. Des programmes exclusifs spécialement conçus pour favoriser échanges et convivialité
4. Des chambres à partager pour éviter un supplément single
5. Des départs spéciaux pour les monoparentaux et leurs enfants

## VOTRE VOYAGE

### Le groupe

De 4 à 15 participants.

*Sur certaines dates, il sera possible de confirmer le départ dès deux participants.*



## Niveau

Circuit découverte de niveau facile. Les balades ne comportent aucune difficulté technique et sont accessibles à tous.

## Encadrement

L'encadrement est assuré par trois guides francophones spécialistes du pays. Pour chaque région, vous aurez un guide spécialisé : trois guides au Vietnam (Hanoi, Hué, et Ho Chi Minh Ville) et un guide au Cambodge.

## Transport

Minibus, bateau privé à partir de 4 participants (il sera collectif pour les plus petits groupes) et vols intérieurs.

## Portage des bagages

Durant les balades, vous ne porterez que vos affaires personnelles pour la journée (eau, pique-nique, appareil photo...). Vos autres bagages seront transférés d'un hébergement à l'autre en véhicule.

## Repas/Boissons

- Les petits déjeuners seront pris à l'hébergement.
- Les déjeuners seront pris sous forme de pique-nique sur le terrain ou dans des petits restaurants locaux.
- Les dîners seront pris à l'extérieur ou à l'hébergement.

## Hébergement

- En cabine double partagée avec 2 lits séparés (ou en cabine individuelle, avec supplément) sur le bateau
- En chambre double partagée avec 2 lits séparés (ou en chambre individuelle, avec supplément) dans de petits hôtels sympatiques et confortables de catégorie locale 3 étoiles.
- En chambre double chez l'habitant (pas de single possible)

*Il s'agit d'hôtels 3\*. Veuillez noter que la classification hôtelière est différente de celle en vigueur en France.*

**EN PARTANT AVEC LES COVOYAGEURS** : vous avez la possibilité de partager une chambre avec un autre participant du même sexe. Si vous le souhaitez, vous pouvez néanmoins réserver une chambre single (avec supplément). Nous pouvons également être amenés à vous facturer le supplément single s'il ne reste personne avec qui partager la chambre (notamment en cas d'inscription tardive).

## Aérien

Les vols internationaux entre Paris et Hanoi (à l'aller) et entre Siem Reap et Paris (au retour) s'effectuent sur des compagnies régulières.

Les vols intérieurs s'effectuent sur Vietnam Airlines ou une autre compagnie locale.

Vous recevrez votre convocation aéroport avec vos horaires d'avion définitifs quelques jours avant le départ. Pour vos réservations de pré et post acheminements, nous vous conseillons d'acheter des prestations (avion, train, hôtels, etc.) modifiables ou remboursables afin d'éviter tous risques de perte financière en cas de modification ou annulation de votre voyage.

Attention, pour les contrôles de sûreté à l'aéroport, vous ne devez pas avoir dans votre bagage à main les objets suivants (liste non exhaustive) :

- Instruments tranchants comme les couteaux, rasoirs, limes à ongles, ou les ciseaux dont la lame dépasse 6cm

- Liquides, aérosols, gels et pâtes dans des contenants de plus de 100 ml (boissons, eau minérale, soupes, parfums, lotions, crèmes, gels douche, shampoings, dentifrice, savons liquides, déodorants, etc...)
- Piles

Si vous avez des médicaments type inhalateur (asthme), traitements insuline, ou autres, munissez-vous d'une prescription de votre médecin ou de votre pharmacien.

Pour plus de précisions, consultez :

<http://www.aeroportsdeparis.fr/ADP/fr-FR/Passagers/Formalites-Infos-Pratiques/Bagage/bagage-de-cabine/>

## AVANT LE DEPART

### Formalités d'entrée

*Nous vous recommandons de vérifier les informations ci-dessous avant votre départ auprès des autorités concernées (ambassades, consulats), puisque des modifications peuvent avoir lieu.*

- Pour tous les ressortissants français, le passeport, dont la validité est au moins égale à 6 mois à compter de la date de retour en France, est obligatoire.
- Depuis le 1er juillet 2015, les ressortissants français sont dispensés de visa pour un séjour n'excédant pas 15 jours (jours d'entrée et de sortie inclus).
- Pour le Cambodge, un visa est obligatoire. Vous pouvez en faire la demande avant votre départ auprès de l'Ambassade du Cambodge en France. Sachez que vous pourrez aussi l'obtenir à l'aéroport de Siem Reap. Il vous sera délivré par les autorités, pour un coût de 35\$ environ (il vous faudra 2 photos, votre passeport et un formulaire à remplir).
- Pour les ressortissants étrangers, le passeport est obligatoire, et sauf dispense, un visa est nécessaire pour chacun des pays. Il doit être sollicité avant le départ auprès des ambassades ou consulats du Vietnam et du Cambodge de votre pays de résidence.

**IMPORTANT :** Veuillez noter que lors de votre inscription, vous devez décliner votre identité exacte, à savoir les noms et prénoms figurant sur votre passeport. A défaut, la compagnie aérienne se verra dans l'obligation de refuser votre embarquement.

Nous vous conseillons par ailleurs, de toujours avoir sur vous une photocopie de ces documents (page où apparaît votre photo), ainsi que de votre assurance, en cas de besoin, de perte ou de vol de l'original.

### Pour plus d'informations :

Ambassade du Vietnam

62, rue Boileau - 75016 Paris

Tél: 01.44.14.64.00/consulat 01.44.14.64.26

<http://www.ambassade-vietnam.com>

Ambassade Royale du Cambodge

4, rue Adolphe Yvon

75116 PARIS

Tel: 01.45.03.47.20

<http://www.ambcambodgeparis.info>



Un site utile :

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/>

## Santé

- Même si aucune vaccination n'est obligatoire pour rentrer au Vietnam et au Cambodge, il est important d'être à jour dans vos vaccinations. Les vaccins diphtérie-tétanos-poliomyélite, fièvre typhoïde, hépatites virales A et B, et méningite à méningocoque A + C sont recommandés. La vaccination contre la rage et encéphalite japonaise peuvent être proposés dans certains cas.
- Un traitement contre le paludisme est également conseillé. Pensez à prendre des répulsifs anti-moustiques.
- Sur place, nous vous conseillons de ne pas boire l'eau du robinet. Préférez les eaux en bouteilles capsulées, ou pensez à purifier l'eau avec des capsules d'hydroclonazone. Évitez l'ingestion de glaçons, de jus de fruits frais, de légumes crus, de fruits non pelés et d'aliments (poisson, viande, volaille, lait) insuffisamment cuits. Pensez à vous laver régulièrement les mains avant chaque repas.

*Demandez l'avis de votre médecin ou à un centre de vaccinations internationales.*

## Equipement

### Bagage :

Nous vous conseillons, dans la mesure du possible, de prévoir un bagage peu encombrant et facile à transporter. Pour des raisons de logistique nous vous demandons de limiter le poids du sac à 15kg avec un seul bagage par personne. Pensez à vous munir d'un cadenas.

Pensez à prendre un petit sac à dos pour vos affaires de la journée (environ 35/40L).

### Vêtements :

**La liste des vêtements doit être adaptée en fonction de la saison choisie.**

- Les chaussures de randonnée à tiges hautes sont préconisées pour une meilleure tenue du pied et de la cheville. (Évitez les chaussures neuves, ou essayer les bien avant. Il est très important qu'elles soient imperméables et confortables)
- Sandales ou tennis pour le soir
- Paires de chaussettes (de randonnée et pour le soir)
- 1 pantalon de trekking
- 1 collant
- 1 short ou bermuda
- 1 maillot de bain
- 1 serviette
- Chemises ou T-shirts à matière respirante
- 1 polaire chaude
- 1 coupe-vent en Goretex ou Micropore
- Cape ou veste de pluie
- Linge personnel et pyjama
- Vêtements de rechange
- Trousse de toilette
- Lunettes de soleil
- Chapeau ou casquette
- Gants
- Bonnet ou bandeau



- Des boules Quies
- Protection solaire
- Gourde 1L minimum ou Camel Bag
- Appareil photo, jumelles
- Lampe frontale
- Recharges ou piles pour appareils

### Pharmacie

Votre accompagnateur disposera d'une pharmacie de premiers secours, mais nous vous conseillons toutefois d'emporter vos médicaments et traitements personnels : Aspirine, pansements et compresses, désinfectant, bande elastoplast, double peau pour les potentielles ampoules, anti-diarrhéique, collyre, pastilles pour la gorge, antibiotique à spectre large, anti-inflammatoire, pastilles d'hydroclonazone pour purifier l'eau, et répulsifs anti moustiques.

### Liens utiles

Ambassade de France au Vietnam :  
57 rue Tran Hung Dao, Hanoi  
Tél. (84-4) 39 44 57 00  
<http://www.ambafrance-vn.org>

Ambassade de France au Cambodge :  
1 boulevard Monivong - BP 18 - Phnom Penh  
Tél : [855] (23) 430 020  
<http://www.ambafrance-kh.org>

## INFORMATIONS PAYS

### Géographie & Climat

Le Vietnam est un pays du Sud-Est de l'Asie, frontalier avec la Chine, le Laos et le Cambodge. Il comporte un littoral de 3260 km de long et est couvert pour les trois quarts de montagnes et de collines.

Le Pays distingue trois grandes zones géographiques : le Bắc Bộ (Nord), le Trung Bộ (Centre) et le Nam Bộ (Sud), liées au découpage de l'époque coloniale (Tonkin, Annam et Cochinchine).

Le Cambodge est un pays d'Asie du Sud-Est d'une superficie de 181 035 Km<sup>2</sup>, entouré par le Vietnam, la Thaïlande et le Laos.

Côté climat, le Vietnam bénéficie d'un climat chaud et humide, du nord au sud, mais est influencé par des périodes de moussons.

Au nord, la meilleure période s'étend de novembre à fin avril-début mai, pendant l'hiver vietnamien. Le temps est frais et brumeux, avec des pluies occasionnelles. La température peut atteindre 15 à 20°C dans la journée et jusqu'à moins 10 °C la nuit.

De mai à octobre, bien qu'il pleuve c'est la saison la plus chaude avec des températures élevées (30 à 40 °C).

En fin de saison, de septembre à novembre, il peut y avoir quelques typhons assez puissants.

Au centre, la meilleure période s'étend de février à mai. Évitez la période entre novembre et fin janvier : il pleut beaucoup.

Au sud, la meilleure période s'étend de décembre à avril, c'est la période sèche et ensoleillée. Évitez les mois de juillet à septembre, c'est la période la plus pluvieuse (par intermittences).

Le Cambodge connaît deux saisons :

L'hiver, de novembre à mars, est la meilleure période. Relativement sèche, ses températures oscillent entre 25 et 30°C.

L'été avec la mousson s'étend de mai à octobre, période très chaude (aux alentours de 35°C) avec des pluies courtes mais violentes en fin de journée.

*Pour plus d'informations, n'oubliez pas de consulter les conditions météorologiques avant votre départ.*

### **Budget & change**

Au Vietnam, l'unité monétaire est le dong (Dg).

Janvier 2018 : 1 € = environ 27 650 dg et 1\$ = 22 596 dg

Pour changer votre argent, nous vous conseillons de changer vos devises progressivement et non pas en une seule fois. Les euros se changent facilement. Eviter le marché noir. Préférez les banques aux hôtels, le taux est plus intéressant.

Au Cambodge, la devise est le riel (KHR). Cependant, c'est le dollar américain qui vous sera le plus utile. On vous rendra la petite monnaie en riels.

Janvier 2018 : 1€ = 4875 KHR et 1\$ = 3984 KHR

Vous pourrez changer facilement vos euros dans les banques ou pourrez retirer des dollars dans les distributeurs automatiques des grandes villes.

*Attention, les taux de change fluctuent régulièrement. Renseignez-vous sur le taux fixé avant votre départ ou directement sur place.*

### **Pourboires**

Les pourboires sont facultatifs, mais si vous avez été satisfaits de votre voyage et du travail de nos équipes locales, il est d'usage de donner un pourboire. Nous vous recommandons un pourboire à partir de 2 € par personne et par jour pour le guide et 1€ par personne et par jour pour le chauffeur. Pensez au budget pour vos dépenses personnelles.

### **Décalage horaire**

Au Vietnam et au Cambodge, il y a + 6 heures de décalage l'hiver, et + 5 heures l'été.

Plus concrètement, s'il est 12h à Paris, à Hanoi et Siem Reap il est 18h en hiver et 17h en été.

### **Electricité**

Au Vietnam, 220V, mêmes prises qu'en France, sauf parfois dans le sud du pays où elles peuvent aussi être américaines. Prévoyez un adaptateur.

Au Cambodge, ce sont les mêmes prises qu'en France.

### **Photos & Vidéos**

Pensez à vous munir de batteries ou recharges pour vos appareils.

Pour tout portrait photo ou vidéo des gens que vous allez rencontrer, pensez à leur demander leur autorisation.

### **Us et coutumes**

Au Vietnam et au Cambodge, comme partout en Asie, il faut rester poli, ne jamais s'énerver, contredire quelqu'un, ni même élever la voix.

On ne se serre pas la main et les gestes affectueux doivent rester discrets dans les lieux publics.

Il est d'usage de donner de l'argent aux mendiants, aux personnes âgées et aux mutilés de guerre.

Nous vous recommandons de porter des vêtements amples et discrets. Pour les femmes comme les hommes, évitez les shorts trop courts (préférez des bermudas au niveau du genou).

Lors de la visite de temples, déchaussez-vous avant d'entrer, et soyez correctement vêtu (jambes et épaules couvertes).

Pensez à contourner Bouddha par la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Il ne faut jamais pointer vos pieds dans la direction de Bouddha, ni toucher la tête d'une personne (même d'un enfant), c'est très mal vu. En aucun cas une femme ne doit toucher un moine, sinon celui-ci perdrait tous ses mérites acquis.

### Quelques mots du quotidien

#### Vietnamien

Bonjour : Xin chào

Comment allez vous ? : Bác có khoẻ không ?

Je vais bien : tôi khoẻ

Merci beaucoup : Cảm ơn nhiều

Excusez-moi : xin lỗi

Oui : Vâng au nord, Dạ au sud

Non : Không

Au revoir : Tạm biệt

#### Khmer (Cambodgien)

Bonjour : Suai s'dei

Au revoir : Lia sunhhao-y

Oui (pour les hommes) : Baat

Oui (pour les femmes) : jaa

Non : te

S'il vous plaît : Sohm

Merci : Aw kohn

Excusez-moi : Sohm Toh

Bonjour, comment allez-vous? : Niak sohk sabaay te

## TOURISME RESPONSABLE

Dès leur création, les Covoyageurs ont cherché à promouvoir un tourisme responsable basé sur des valeurs de respect, de solidarité et de qualité sur un plan humain, environnemental et économique.

La prise de conscience et la sensibilisation de tous nous semblent primordiales.

Que nous soyons explorateurs, passionnés, randonneurs ou monoparentaux, nous sommes toujours les visiteurs invités des pays hôtes que nous parcourons.

### Le Respect des Patrimoines

La nature et les sites culturels et historiques du pays visité constituent des richesses touristiques, uniques et irremplaçables. Ils sont aussi à l'origine du désir de voyager des Covoyageurs. Leur sauvegarde est primordiale et la responsabilité des Covoyageurs vis-à-vis du pays visité est donc essentielle.

*Le respect des patrimoines naturels et culturels se traduit par :*

- *le respect des sites culturels: ne pas dégrader des œuvres d'art ou des monuments, parfois simplement en les touchant!, ne pas prélever de vestiges archéologiques, ne pas acheter d'objets traditionnels ou sacrés provenant de sites vandalisés, etc.*
- *le respect des sites naturels: ne pas sortir des sentiers balisés, ne pas conduire hors-piste, ne pas rapporter de "souvenirs" partie intégrante du patrimoine naturel, prélever le moins de bois possible pour la cuisine, utiliser avec parcimonie l'eau potable, éviter de polluer avec des savons non biodégradables, faire lessive et toilette en aval et le plus loin possible des maisons et des puits, ne pas abandonner de déchets ou d'ordures derrière vous sauf s'ils peuvent faire l'objet de recyclage, ne pas faire de feu sans avoir demandé l'autorisation au préalable, etc.*

- *le respect de la faune locale: ne pas perturber les animaux dans leur vie quotidienne, toujours respecter une distance minimale lors de leur observation, ne pas chercher à les approcher, les caresser ou les nourrir, ne pas faire de bruit en les approchant, ne pas chasser ou pêcher d'espèces rares, ne pas chercher à acheter ivoire, écailles, peaux, coraux, coquillages, ou même animaux vivants, qui font souvent partie des espèces menacées et/ou protégées, ne pas demander à votre guide d'enfreindre ces règles, etc.*

### **Le Respect des Hommes**

L'un des principaux intérêts des voyages proposés par les Covoyageurs réside dans l'authenticité et la diversité des rencontres effectuées avec les populations locales. Chacun de ces peuples fonctionne avec ses règles et ses traditions propres, souvent partie intégrante de leur culture et/ou de leur religion. On a coutume de dire qu'il n'y a pas de mauvais touristes, mais seulement des voyageurs mal informés. Là aussi, la responsabilité des Covoyageurs vis-à-vis des populations rencontrées est fondamentale.

*Le respect des hommes se traduit par :*

- *une attitude de respect et d'humilité vis-à-vis des populations locales rencontrées, de leur culture, de leur façon de vivre, de leur rythme de vie: respect de certains « codes », pas de tenue vestimentaire débraillée ou provocante, pas d'embrassade en public, pas de contact trop appuyé notamment sur la tête des enfants, pas de photo sans demander l'autorisation au préalable, etc.*
- *la prise de conscience des différences de niveaux de vie entre le Covoyageur et les populations rencontrées. Celles-ci peuvent générer des incompréhensions voire du ressentiment. Tous biens, services, cadeaux, nourritures, doivent être évalués en valeur locale (attention à ne pas déstabiliser interlocuteurs et marchés par des pourboires ou cadeaux manifestement disproportionnés par rapport aux pratiques locales, attention à ne pas exhiber appareils photos, caméras, matériels audio-vidéo, dont la valeur peut représenter des mois de salaires pour le pays visité, vous pouvez pratiquer le marchandage - qui fait souvent partie intégrante des traditions locales - mais avec tact, patience et humour, etc.)*
- *des donations encadrées afin d'éviter certains effets néfastes d'un développement touristique rapide: nous vous encourageons à effectuer des donations sur place en nature (cahiers, stylos, fournitures, etc.) ou en numéraire mais nous vous recommandons de ne pas donner directement de cadeaux ou d'argent aux enfants car cela ne fait qu'augmenter la mendicité. Nous vous conseillons de vous rapprocher de votre guide local qui saura redistribuer au mieux vos présents.*

### **Le Développement d'un Tourisme Équitable**

Toutes les activités touristiques génèrent des retombées économiques locales mais elles peuvent aussi provoquer des nuisances non souhaitées jusqu'à déstabiliser les équilibres sociaux du pays visité. Là aussi, la responsabilité des Covoyageurs vis-à-vis des retombées bénéfiques sur les populations rencontrées et le développement du pays est totale.

*Le développement d'un tourisme équitable se traduit par :*

- *une vigilance particulière des Covoyageurs dans le choix de ses partenaires locaux de façon à ce que les retombées économiques soient le plus justement réparties entre les acteurs du*



*voyage (priorité donnée aux services rémunérés localement plutôt qu'aux organisations étrangères, ils en bénéficieront ainsi directement et sans intermédiaires, etc.)*

- *des voyages en petits groupes (maximum : 15 participants) qui privilégient un tourisme léger pour minimiser les impacts néfastes sur les ressources locales et l'environnement et qui permettent une meilleure intégration dans le pays visité*
- *une distribution sur le web et la suppression des intermédiaires commerciaux de façon à maximiser les retombées économiques locales.*

### **La Qualité des Services et des Relations Humaines**

Les Covoyageurs est la première agence de voyages à proposer des circuits spécialement dédiés aux solos et aux monoparentaux. Quelle que soit votre façon de voyager, quel que soit votre profil de voyageur, quelle que soit la destination que vous avez choisie, les Covoyageurs cherchent à promouvoir un tourisme responsable qui vous fera découvrir dans un contexte authentique des natures insoupçonnées, de nouvelles cultures, des façons de vivre différentes.

Respect, tolérance et bienveillance font partie intégrante de votre voyage. Ils aident à magnifier rencontres et découvertes, et s'inscrivent dans le cadre du développement durable de la Terre et des Hommes.

Bon voyage !